綜合新聞

愛蓮總公所
定期選職員

（雲訊）愛蓮總公所已於本月十七日（星期三）下午一時開始投票選舉下屆職員，同日下午七時召開全體會議當衆開票，務希該所昆仲依時踴躍參加，又關於實業部歸還股本事，業經籌備妥善，請中簽者携股票到佐治亞東街二四九號向裘君處領欵云。

中國雜技武藝
『萬紫千紅』上演

（本訊）中西文化社定於本星期一及星期三晚上七時半假奧林比亞戲院放映中國新奇雜技武藝七彩巨片「萬紫千紅」，加播中國足球隊精彩表演，該片節目新奇，陣容龐大，由北京文工藝術團、海軍文工團六七部門聯合演出，節目精彩驚險，令人拍案叫絕。

雜技是一種十分吸引人的表演藝術，以精巧、準確、驚險、優美見稱，每一個節目都是經過苦練才成功的。

中國民間技藝與西洋特技有別，中國在這方面有悠久的歷史傳統，具有濃厚的生活氣息和優美的民族形式，從內容，表演方法，服裝以至道具都與西洋馬戲班的雜技不同，查此次放映之「萬紫千紅」是集南北著名雜技演員之大成，誠不可多得之娛樂節目，不論男女老少都咸宜，同場還加映七彩兒童卡通片，以及「烏鴉天下一樣黑」和輕鬆狂笑喜劇「三鳳嬉春」三料娛樂，票價照常云。

聞人林逸如
出殯榮哀誌

（雲訊）僑界聞人林逸如翁，字霞擧，不幸逝世，已誌報端，林西河總堂九牧公所，以其歷任重要職員及當年理事，乃組織治喪處協助其家料理喪事，於昨八日（星期一）午後一時，假座網比順殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，靈堂花圈滿佈，輓聯高懸，至爲肅穆，親友執紼者百餘人，西女唱哀歌，邵昭仲牧師祈禱，闡述人生眞諦后，即由治喪處主持祭禮，道司儀，首由樹榮君讀誄詞，繼而由生錦森，岳鋆兩位主祭西屏，陪祭松樹，其慶獻化燭由堂所代表洪基，九牧書社代表進傑，台山寧陽會館代表黃文甫，中加友誼會代表祭英源等先後獻花，隨由西屏君講述林翁生平行狀盧道明君代表孝眷答謝，牧師祝福，由各人依次上前瞻仰遺容，禮成，然后由林文，林國鑾，羅志明，林錦森，林益祥，林煥榮扶柩上車，直送往科士蘭墓園，如儀安葬，花圈數十個素車數十輛隨送，從此一代耆翁，歸淨土矣。

禹山總公所紀念
音樂組公演粵劇

（云訊）：本埠禹山公所，自一九六四年成立音樂組以來，該組努力練習，各粵劇音樂界先進亦時常蒞臨指導，歷年均曾在該公所演出粵劇，以娛僑衆，甚得好評，每逢演出，座無餘隙，今得該邑父老鼓勵，今年擴大慶祝紀念，定于十二月二十七日下午一時，在片打西街二三九號片打臣堂公演粵劇「白蛇傳」，以娛各界街坊僑衆，復於同日下午九時在該公所禮堂設雞尾酒會，招待嘉賓，查該劇係照新馬芳艷芬首本演出，各藝員排練經月，復、名伶陳飛燕女士指導，屆時當有一番熱鬧云。

陳應建夫人仙逝
定期舉行喪禮訊

（云訊）本埠僑商陳應建翁之夫人李玉璟女士數年前由菲律賓來埠參加其女公子在卑詩大學畢業典禮，旋在本埠定居，過着舒優生活，身體素稱健康，詎于月前，偶感不適，入醫院調理，其次子振科，幼女碧巖，婿曹麗女博士，聞訊分由菲島及加東都城趕速來雲，與其大女婿吳林樂，躬視疾，供湯奉藥，晨夕無間，克盡孝道，留院兼月，雖經幾位專家名醫悉心治理，奈天不假年，於本月九日在聖若瑟醫院逝世，駕赴瑤池，積閏享壽七十歲，親友聞訊，咸表哀惜，陳夫人宅心仁愛，處世和善，相夫立業，教子成才，早為閨里稱許，她系中名家爲本埠文藝寫作家李卓孫之胞姊，幼年即受新式學校教育，極端重視祖國文化，故能盡力栽培後代，所以其兩男二女，均學貫中西，分獲大學學士學位，中華官卓，學有專長，據其家人傳出消息，因其長子振武遠在曼谷軍庫工程服務將由雲奔喪，擇於本月十八日（星期四）下午一時在暗市黨殯儀館舉行家祭致奠，出殯歸土，卜葬于科仕蘭墓園，倘蒙親友世交，垂賜弔誄，臨場送輓，其家人當感激不置。

台灣風水災捐欵五誌
賑欵續送總領館轉滙

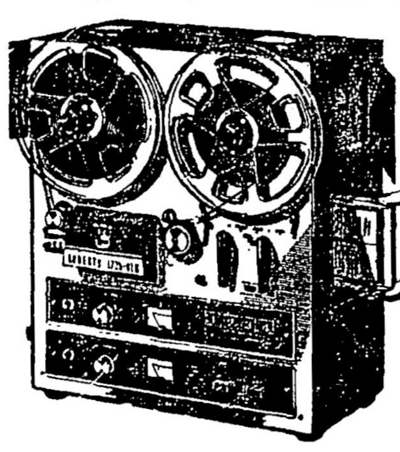
（云訊）：全加中華總會館，自應駐溫總領事館函請發起募捐，以救濟台灣省風災水災難胞後，連日以得各僑團、商戶暨各界僑胞熱烈濟助，成績頗佳，現又收到第五期捐欵、查捐欵者有：國民黨烏埠分部五十元，國民黨古璧分部捐募共四十八元，范理沙卅元、旅北美馬氏總公所廿伍元，（未完）

鮮花雜貨菓店出賣

上等架撑，地点興旺街角位置，如意者請來面議。3606 W. BROADWAY

好地位菓舖出賣

營位暢旺，前舖後居，適合家庭經營，缺乏人力，迫於割愛，生意或連實業均可，如意者請到緬街四一五〇號接洽。



LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

電話：弍五四・三九一三

八線路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

香港樂聲錄音唱片公司

● 訃告

家嚴諱澤春號恭瀚黃公府君痛於民國五十八年十弍月八日晨十一時在中央醫院逝世積閏享壽七十有六歲不孝煜山等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于同月十九日（星期一）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜塋于科市蘭墓園　忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

未亡人　鄧氏
孤子　煜山
孤女　美英（適鄧門）
媳婦　司徒氏
男孫　振榮　秩榮
女孫　璧其　璧霞
弟　銓光　漢光　日光　國光
侄　煜倫　煜棠
侄媳　朱氏　張氏
侄孫　璧雲　達榮
侄孫女　珠源
女婿　鄧朝惠
侄女婿　鄭欣悅
全泣告

治喪處1749 E. 7th Ave., Vancouver 12, B.C.

三睡房屋業主自賣

一年新，士庫全部完竣，另有三睡房。請到 2123 East 2nd Ave., 洽商。

麵食廠生意出賣

每年生意約六萬五千元，今價弍萬弍千元，晚間七時至九時電話 874-5355 洽商

QUEEN ANNE
RARE
SCOTCH WHISKY

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

暨高專

華新書局

成功之鑰　屈武折著　壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史　艾萌著　九毫
古今詩詞選譯中英對照　壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首　弍元弍五
世說新語　劉義慶著　壹元八毫
失望的靈魂　九毫　海音　壹元孟君
愛人的日記　孟君著　壹元四九
占士邦間諜金手指　艾文著　壹元六
鐵蹄的小湖　劉娜著　壹元弍毫
安娜・法蘭克日記　攀書譯　九毫
戀愛十年　弍元七　一代尤物　弍元壹
豪門怨婦　弍元六　艷魂　壹元七
沉淪　壹元五毫五　以上俊人著
男女倫情的秘密　觀齋主　壹元六
女性衛生手冊　白衣著　壹元八
西洋艷異　王孫著　一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著　壹元四五
女記者手冊　七毫　王子八毫　亦舒
二世祖艷遊扶桑　元　鼠滄海客　六毫
二世祖艷遊瑞士　春光滄海客　六毫

故宮春秋畫冊精庄（另插彩色）圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳（英漢對照）壹元五

英語慣用法詞典　葛傳規著　精庄本五元五

一劍鎮江湖　卅五冊　金童　十弍元弍
迷宮魔劍　廿冊　諸風著　七元
劍魔恩仇　卅六冊　伴霞樓主　十弍元六
彈劍江湖　十弍冊　諸葛青雲　四元弍
新鴛刃　九冊　倪匡著　叁元壹毫五
鐵騎　廿六冊　柳殘陽著　十元四毫
情天斷魂　廿冊　方玖　十元
幽靈谷　八冊　諸葛青雲　弍元八
黑鳳旗　十六冊　司徒燕　五元六
血花兔灯　廿二冊　伴霞樓主　八元八
關西刀客傳　十七冊　卧龍生著　叁元四
血海幽魂　廿冊　孤獨生著　七元
金鼎游龍　十一冊　諸葛青雲　叁元八
碧血金錢　四十九冊　金童　十七元弍
血洗毒龍潭　十二冊　蘭鼓樓　四元弍
尼龍草鋼鐵法　高碧珊著　五毫五
如花美眷　九毫　何行
艷陽無限好　本凱倫著　壹元壹毫
女人的負擔　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人　元四　依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新舊樓業房屋　各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本報所列樓者外，倘祈移玉趾到本號事務參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂　黃秀英　事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　鄭袞昭 HE 4-2219

本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣　請駕臨本號或電話詢問

伍澤森　伍澤濂

① 磚樓乙座，六舖位六聯房，街角地方，每年入息萬四千元，分弍利益以上，詳情問伍澤森
② 新孖屋上層三睡房下層兩睡房暖氣水，爐各兩副，僅三萬六千元，平通市需現欵壹七千元　鍾天賜
③ 街角小雜貨店，每日生意約百元，前舖後居，三千五百元開價，另点貨，有良批。伍澤森
④ 一萬四千五百元可買間堅固舉埠住家屋，樓下三廳房，樓上四睡房，全土庫新式煖爐。鍾天賜
⑤ 菓舖連園業菓舖每日生意百六十元，樓上五廳房兩副水閘，售為萬九千元，西人業七近埠　鍾天賜
⑥ 堅固大屋，一廳二睡房，自動煖氣，在佐治街夾奶吆，減價一萬九千九，可以還價。伍澤森
⑦ 近甲架街靚六廳房住家屋，新式煖氣，全土庫新油色，僅一萬大千九百元，十分抵食。鍾天賜
⑧ 二十九年磚樓在旺街角舖實四百元另十七組聯房各自電錶年租二萬二千五要價十五萬元　鍾天賜
⑨ 東區九年新屋，一廳三房，土庫全部完成，有廚房間所，開價弍萬九千五，可以還價。問伍澤森
⑩ 孖屋下層四廳房，土庫另有二房自住；上層五廳房實百廿五元，萬九千九，先交九千。鍾天賜
⑪ 一萬九千白元買間台米墻靚屋自己住一層樓上實百廿元兩副水廁新式廚房　鍾天賜
⑫ 新屋數間，一廳三睡房，兩副浴室，前后陽台，停車間，可以舊屋換新屋，詳情問伍澤森
⑬ 八大廳房堅固大屋，三副廁所，近奶吆街，適合大家庭，八千現欵，餘充銀期與業主。伍澤森
⑭ 小型菓舖在京士威前舖後居每日生意百元適合婦兼做家務僅二千九百元好過打工　鍾天賜
⑮ 每日四百元以上雜貨店，兼售大量生菓，位於西區高尚地區，上等設備，開價萬四。伍澤森

華民戲院

150 E HASTINGS ST.

十二月二十號（星期六）由十二点半映到十点半
輕鬆新型奇怪官劇　人咬狗　林鳳　胡楓　梅珍　朱丹　駱恭　關聰　呂秀天　才竇星江　慧
橫衝直撞　過三關　羅艷卿　素秋　彩鳳重歸　南紅　余明　家聲　綺蘭

十弍月廿一號（星期日）由十二點半映到十點半
花彩年華　張雪麗　譚炳文　何雪凝　高亮　陳怡　譚一清　呂奇　鳥泉　趙敏　梁黎雯　俞明
離恨天　芳艷芬　新馬仔　五虎平西　陳寶珠　李居安

龔貞信花鋪

如蒙帶視
免費請到
華民聯戲

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙欵——全國通滙　解欵迅速
華僑存欵——安全保密　息厚便利
香港解欵——隨收隨解　快捷妥當
信託事項——手續簡便　服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託・竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）

華益實業公司

WEST・EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.,
公司電話 685-4271
高奇勛 736-5026
洪錦鎏 255-9669
黃衛新 266-9418
張慶元 325-8981
325-9144

▲大型菓舖—西區最旺盛街市，每月生意超過三萬元，祇收價弍萬五千元另点貨，發財好機會
▲十四招文樓—東區，三年新，可能出售，壹組年收約壹萬五，有騎樓全部鋪地毡，先付現銀五萬元。
▲商業樓三幢—㈠北雲紫盛區，全新紅毛坭磚樓壹舖兩寫字樓，取價十壹萬五千元。㈡同區兩間舖，取價六萬九千五百元、㈢緬街夾七街樓下兩間舖，樓上住房，取價三萬九千五百元。
▲東區靚住宅—二年新，七廳房，五十四尺辣，取價四萬三千五百元。
▲東區台法孖屋—自住土庫，兩層出租連傢俬，近交通，取價二萬七千九百元。
▲西區新屋—三睡房，雙廁所，取價三萬四千九百元。

梁祺

LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。

地址：亞力山打街六三〇　電話：六八四・三五八七　夜間電話：弍五四・壹弍〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅261-4364　公司431-1471

△頃士威最旺地區有現代化舖位六間及大貨倉一間約十弍年租約，自停車場，各單位均有租約，收價六五萬，無需打理，大有前途
△東區廿一街爽大街有住宅連土庫共有四睡房取價一萬九千五百元，另千二百元現銀即可遷入。
△東區商業樓，地下有舖三間，上層有寫字樓一間，地寬七十五尺，取價九萬二千五百元，年淨一萬元以上，只需現欵弍萬元餘欵供與業主。
△東區商業磚樓，兩年半新，地下大舖壹間，上層寫字樓兩單位，取價七萬為千元，只需三萬三千餘元現銀。
△屋格列治區，十年新，現代化花園住宅，六廳房，環境優美，只售四萬八千五百元

喜市定街東一百五十號 AVON

十二月廿五號（禮拜四）在達雲戲院日夜連環共映大粵劇
基督聖誕普天同慶特別獻映好戲供應僑衆共叙言堂觀賞務享快樂洋洋十年唔逢一闊難偶然得到此便宜睇三齣戲

（一）大鑼鼓全歌唱大袍甲　一統山河　麥炳榮　鳳凰女　陳好逑
（二）帝苑春心化杜鵑　薛覺先　白玉堂　任劍輝　余麗珍　馬師曾　任冰兒
（三）全部七彩　摩天嶺　李居安　馮寶寶　薛家燕　葉青

壹歲至百歲男女壹律每位收費用五毫

（日夜連環映出六場）請留意：樓上樓下，先到先睇，不設小童位，歡迎相睇